

INHALTSVERZEICHNIS

Literaturverzeichnis	7
Vorwort	9
Einleitung	11
Erster Teil	
Die handschriftliche Überlieferungsgeschichte	
i. Die griechische Überlieferung	15
A. Die Familie Π^1	19
a) Seragl. G. I. 20(S), Paris. Suppl. 652(Su), Coisl. 161(Co), Mosqu. 8(451)(Mo)	19
b) Seragl. G. I. 20(S) und Paris. Suppl. 652(Su)	19
c) Coisl. 161(Co) und Mosqu. 8(451)(Mo)	20
d) Paris. 2023(P)	21
e) Die Nachkommenschaft des Paris. 2023(P)	23
f) Der historische Hintergrund	26
α) Seragl. G. I. 20(S), Paris. Suppl. 652(Su), Coisl. 161(Co) Mosqu. 8(451)(Mo)	26
β) Paris. 2023(P) und seine Nachkommenschaft	27
B. Die Familie Π^2	29
a) Die Beziehungen zwischen Vatic. 1342(V) und Cantabr. Ii V 44(C)	30
b) Die Handschrift μ und die übrige Nachkommenschaft von Vatic. 1342(V)	32
c) Die Handschrift π und die übrige Nachkommenschaft des Cantabr. Ii V 44(C)	34
d) Paris. 1857 und seine Nachkommen	36
e) Cantabr. Ii V 44(C) und Monac. 635(Mon)	38
f) Die Handschrift ι , Cantabr. Ii V 44(C), Monac. 635(Mon) und Marc. 213(Marc ^a)	41
g) Der historische Hintergrund	43
α) Vatic. 1342(V) und Cantabr. Ii V 44(C)	43
β) Der florentinische Zweig	44
γ) Der römische Zweig	46
C. Die Gruppe der Humanistenhandschriften	47
a) Marc. 200(Marc), Matrit. 4578(M) und ihre Nachkommen	48
b) Marc. 213(Marc ^a)	49
c) Die Beziehungen zwischen Marc. 200(M), Matrit. 4578(M) und Vatic. 1342(V)	50

d)Die Beziehungen zwischen Marc.213(Marc ^a) und Cantabr. Ii V 44(C)	50
e)Der historische Hintergrund	52
2.Die Zitate aus Ökonomik I(Oec.I)bei Philodem	54
3.Die lateinischen Übersetzungen	55
A.Die lateinischen Übersetzungen von Oec.I	56
B.Die Translatio Vetus von Ökonomik II(Oec.II)	60
C.Leonardo Brunis Vorlage	61
D.Zusätze in den alten Übersetzungen	64
E.Der historische Hintergrund	65
4.Die arabische und die hebräische Übersetzung	66
A.Die arabische Übersetzung	66
B.Der Text der arabischen Übersetzung,deutsch von Z.Shunnar	69
Zweiter Teil	
1.Vorbemerkung zum Text	75
2.Vorbemerkung zum kritischen Apparat	78
3.Vorbemerkung zur Übersetzung	81
4.Die bisherigen Ausgaben	83
5.Stemma codicum	85
6.Siglenverzeichnis	86
7.Text und Übersetzung	87
Dritter Teil	
1.Kommentar	107
2.Die Schrift und der Autor	167
Vierter Teil	
1.Oec.I und Xenophons Oikonomikos(Xenophon)	177
2.Die Vorlage von Oec.I und Xenophon,Oikonomikos VII-XIV	187
3.Die von Pedro Gallego übersetzte Ökonomik	193
4.Der Oikonomikos des Bryson	205
5.Die Beziehungen der erhaltenen ökonomischen Schriften zu- einander	209